

- 2.3 *Donation is provided voluntarily by the donor.*
Obdarovaný je oboznámený s podmienkami darovania a dar s vďakou prijíma.
The beneficiary is acquainted with the conditions of donation and accepts the donation with gratitude.

IV.

Záverečné ustanovenia

Final provisions

- 3.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť deň po zverejnení.
The Contract shall enter into force on the date of its signature by the statutory representatives of the Parties and shall become effective on the day following its publication.
- 3.2 Prípadné zmeny musia byť uskutočnené písomne dodatkom k tejto zmluve.
Potential changes must be implemented in written amendment to this contract
- 3.3 Zmluva je vyhotovená v 2 výtlačkoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
Contract is made in two copies, of which each Party shall receive one copy.
- 3.4 V častiach, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzájomné vzťahy medzi zmluvnými stranami riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka SR.
The parts which are not covered by this Agreement, mutual relations between the parties governed by the relevant provisions of the Commercial Code of SR.
- 3.5 Súhlasím so spracovaním osobných údajov (GDPR) podľa ustanovení zákona 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov. Dotknutá osoba svojím podpisom potvrdzuje, že bola oboznámená s uvedenými informáciami a súhlasí s nimi.
I agree with processing of personal data (GDPR) according to law 18/2018 statute book about protection of personal data. Concerned person confirms with his signature, that he was acquainted with stated information and agree with them.

Košice, 2.12.2019

Beneficiary
ZOO Košice
Mgr. Erich Kočner

Donor
PT. Bunga Wangsa Sedjati

Al E